

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТРАНСЛИТЕРАЦИИ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ

Обязательная англоязычная версия ссылок (**References**) размещается в статье сразу за списком русскоязычных (исходных) ссылок и подготавливается автором статьи из русскоязычных ссылок, независимо от того, имеются или нет в нем иностранные источники, **с учетом приводимых ниже рекомендаций**:

Перевод русскоязычной библиографической ссылки на английский язык состоит из следующих частей, отделяемых точками:

- транслитерация списка авторов;
- транслитерация названия статьи и перевод названия статьи на английский язык в квадратных скобках;
- транслитерация названия журнала (научной конференции) и перевод названия журнала (научной конференции) в квадратных скобках;
- выходные данные с обозначениями на английском языке.

При переводе русскоязычного источника (книги, монографии, электронного ресурса и пр.) приводится транслитерация фамилий и инициалов авторов, транслитерация и в квадратных скобках перевод названия источника, год и место издания, количество страниц. Место издания должно быть приведено на английском языке (Moscow, Saint-Petersburg и т.п.). Название издания выделяется *курсивом*, отделяется точкой.

Если указывается русскоязычная статья в журнале, то название статьи не приводится. Необходимо указать официальную английскую версию названия журнала (перевод либо транслитерация, обычно указывается на сайте журнала), если ее нет, обычную транслитерацию. Также указывается год издания, номер выпуска, страницы статьи. Название издания выделяется *курсивом*, отделяется точкой.

Для номера журнала используется обозначение no., для описания книг (монографий, учебников и т.п.) указывается, сколько всего страниц (235 p.), статей – диапазон страниц или одна страница (pp. 220-222).

Необходимо в описание статьи вносить всех авторов, не сокращая их тремя, четырьмя и т.п.

На сайте <http://translit.ru/> можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу.

Последовательность действий:

На сайте выбираем стандарт **BGN**. До помещения текста в рабочее поле и до начала транслитерации убедитесь, что выбрали именно стандарт BGN. Помещаем библиографические ссылки из русскоязычного списка в рабочее поле и нажимаем кнопку "в транслит".

ПРАВИЛА ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Буква	<i>Транслит</i>	Буква	<i>Транслит</i>
А	<i>A</i>	П	<i>P</i>
Б	<i>B</i>	Р	<i>R</i>
В	<i>V</i>	С	<i>S</i>
Г	<i>G</i>	Т	<i>T</i>
Д	<i>D</i>	У	<i>U</i>
Е	<i>E</i>	Ф	<i>F</i>
Ё	<i>E</i>	Х	<i>KH</i>
Ж	<i>ZH</i>	Ц	<i>TS</i>
З	<i>Z</i>	Ч	<i>CH</i>
И	<i>I</i>	Ш	<i>SH</i>
Й	<i>Y</i>	Щ	<i>SHCH</i>
К	<i>K</i>	Ь, ъ	<i>опускаются</i>
Л	<i>L</i>	Ы	<i>Y</i>
М	<i>M</i>	Э	<i>E</i>
О	<i>O</i>	Я	<i>YA</i>

Примеры оформления перевода списка литературы:

- ссылка на монографию

Eremin I.I. Fejerovskie metody dlya zadach linejnoj i vypukloj optimizatsii [Fejer Methods for Problems of Convex and Linear Optimization]. Chelyabinsk, Publishing of the South Ural State University, 2009. 200 P.

- ссылка на статью в научном журнале (имеется английская версия журнала)

Sokolinsky L.B. Organization of Parallel Query Processing in Multiprocessor Database Machines with Hierarchical Architecture // Programming and Computer Software. 2001. Vol. 27, No. 6. P. 297–308.

- ссылка на статью в научном журнале (отсутствует английская версия журнала)

Pan C.S., Zymbler M.L. Razrabotka parallelnoj SUBD na osnove posledovatelnoj SUBD PostgreSQL s otkryтым ishodnym kodom [Development of a Parallel Database Management System on the Basis of Open-Source PostgreSQL DBMS]. Vestnik Yuzho-Uralskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya "Matematicheskoe modelirovanie i programmirovaniye" [Bulletin of South Ural State University. Series: Mathematical Modeling, Programming & Computer Software]. 2012. No. 18(277). Vol. 12. P. 112–120.

- ссылка на статью в трудах конференции

Lukashchuk S.Yu. Modifikatsiya algoritma PARAREAL dlya resheniya differentsialnykh uravnenij drobnogo poryadka [Modification of PARAREAL Algorithm for Solving Differential Equations of Fractional Order]. Parallelnye vychislitelnye tekhnologii (PaVT'2010): Trudy mezhdunarodnoj nauchnoj konferentsii (Ufa, 29 marta – 2 aprelya 2010) [Parallel Computational Technologies (PCT'2010): Proceedings of the International Scientific Conference (Ufa, Russia, March, 29 – April, 2, 2010)]. Chelyabinsk, Publishing of the South Ural State University, 2010. P. 519–524.

- ссылка на источник в Интернете

Levin V.K. National Family of MVS Supercomputers [Otechestvennye superkomputery semeystva MVS]. URL: <http://parallel.ru/mvs/levin.html> (accessed: 27.05.2012).

Электронные публикации, которым международной организацией Digital Object Identifier присвоен цифровой идентификатор объекта (doi), описываются аналогично печатным изданиям, с указанием doi без точки после него. В этом случае URL не приводится, поскольку doi позволяет однозначно идентифицировать объект в базах данных, в отличие от сетевого адреса, который может измениться.

D'Addato A.V. *Journal of biosocial science*, 39 (2007): 147–151. doi:10.1017/s0021932006001337

Обращаем внимание, что в библиографических записях не используются разделительные знаки («//» и «—»).